

## 外国人入国記録用紙(Indonesian)【表面】

外国人入国記録 <b>Catatan Imigrasi bagi Orang Asing</b>				【 ARRIVAL 】	
英語又は日本語で記載して下さい。Tulis dengan Bahasa Inggris ataupun Bahasa Jepang.					
氏名 Nama	Nama Belakang		Nama Depan		
生年月日 Tanggal lahir	日 Tanggal	月 Bulan	年 Tahun	現住所 Alamat	国名 Negara tempat Anda tinggal 都市名 Kota tempat Anda tinggal
渡航目的 Tujuan	<input type="checkbox"/> 観光 Wisata <input type="checkbox"/> 商用 Bisnis <input type="checkbox"/> 親族訪問 Mengunjungi <input type="checkbox"/> その他 Lain-lain ( )			航空機便名・船名 No. Penerbangan/Kapal	
				日本滞在予定期間 Lama tinggal di Jepang	
日本の連絡先 Alamat di Jepang	TEL Nomor				
裏面の質問事項について、該当するものに☑を記入して下さい。Berilah tanda ☑ pada jawaban yang sesuai dengan pertanyaan di bagian belakang:					
1. 日本での退去強制歴・上陸拒否歴の有無 Apakah anda pernah dipulangkan secara paksa, atau ditolak pendaratannya ke Jepang? <input type="checkbox"/> はい Ya <input type="checkbox"/> いいえ Tidak					
2. 有罪判決の有無(日本での判決に限らない) Apakah anda pernah dijatuhi hukuman pengadilan (tidak terbatas pada pengadilan di Jepang)? <input type="checkbox"/> はい Ya <input type="checkbox"/> いいえ Tidak					
3. 規制薬物・銃砲・クロスボウ・刀剣類・火薬類の所持 Kepemilikan obat-obat terlarang, senjata api, busur panah, senjata tajam, bubuk mesiu dan sejenisnya <input type="checkbox"/> はい Ya <input type="checkbox"/> いいえ Tidak					
以上の記載内容は事実と相違ありません。Demikianlah yang tersebut di atas sesuai dengan hal yang sebenarnya. 署名 Tanda tangan					
_____					

外国人入国記録用紙(Indonesian)【裏面】

【質問事項】 [Pertanyaan]

- 1 あなたは、日本から退去強制されたこと、出国命令により出国したこと、又は、日本への上陸を拒否されたことがありますか？  
Apakah Anda pernah dideportasi dari Jepang, meninggalkan Jepang dibawah perintah keberangkatan, atau, ditolak mendarat ke Jepang?
- 2 あなたは、日本国又は日本国以外の国において、刑事事件で有罪判決を受けたことがありますか？  
Apakah Anda pernah dihukum dalam kasus pidana di dalam negara Jepang atau di luar negara selain Jepang?
- 3 あなたは、現在、麻薬、大麻、あへん若しくは覚醒剤等の規制薬物又は銃砲、クロスボウ、刀剣類若しくは火薬類を所持していますか？  
Apakah Anda saat ini memiliki obat-obat terlarang seperti narkotika, ganja, opium, stimulan atau senjata api, busur panah, senjata tajam, bubuk mesiu dan sejenisnya?